



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Elektro-Schneefräse
Fraiseuse à neige électrique
Spazzaneve elettrico



Art. Nr. 11414.01
39750

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Reinigung Nettoyage Pulizia	16
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Technische Angaben Caractéristiques Specifiche	17
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	9	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	18
Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione	10	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	20
Gebrauchen Utilisation Uso	12		

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d’être correctement utilisé. Toutefois, il n’est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d’emploi et les instructions de sécurité qu’il contient et les respectez. Conservez cette notice d’utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l’emballage d’origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l’avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggiate e rispettiate queste istruzioni per l’uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l’uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l’eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darette la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



Nur geeignet zum Räumen von Schnee in privatem Areal (Garageneinfahrt, Terrasse, Hausvorplatz etc.)
Appropriée uniquement pour enlever la neige dans l’aire privée (accès au garage, terrasse, cour d’entrée etc.)
Adatto solo per spalare la neve in area privata (entrata del garage, terrazza, cortile di casa, ecc.)



Nicht geeignet für den öffentlichen Bereich wie Parks, Sport- oder Parkplätze etc.
Ne pas approprié pour les lieux publics tels que parcs, terrains de sport ou parkings etc.
Non adatto per luoghi pubblici come parchi, sport o parcheggio ecc.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Personen ab 16 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes âgées de plus de 16 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Le persone a partire da 16 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern fernhalten. Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes âgées de moins de 16 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Non è consentito affidare il comando della macchina a persone di età inferiore ai 16 anni.

Vor Erstgebrauch bei ausgeschaltetem Motor mit Gerät vertraut machen. Gerät nie einschalten wenn es sich NICHT in Arbeitsstellung befindet.

Avant la première utilisation, se familiariser avec l'appareil lorsque le moteur est éteint. Ne pas mettre l'appareil en marche lorsqu'il est retourné ou ne se trouve pas dans la position de travail.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, prendere dimestichezza con il motore spento. Non accendere l'apparecchio, se è invertito o se non è in posizione di lavoro.

Gerät nicht bei Müdigkeit, physischen Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/ Medikamenten etc. betreiben.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/ de médicaments etc.

Non usare l'apparecchio in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.

Auswurfschacht nie gegen Personen/Tiere richten. Ne jamais diriger la tuyère d'éjection vers des personnes/animaux.

Non dirigere il tubo di espulsione verso le persone/animali.

Während dem Arbeiten immer entsprechende Schutzkleidung tragen: Schutzbrille, Gehörschutz und sicheres, robustes und rutschfestes Schuhwerk.

Pendant le travail, porter toujours des vêtements de protection correspondants : Lunettes de protection, protège-ouïe et des chaussures sûres, robustes et antidérapantes.

Durante i lavori indossare sempre indumenti protettivi adeguati: Occhiali protettivi, cuffie antirumore e calzature sicura, robusta e antiscivolo.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Keine losen Schmuckstücke, Kleider etc. tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen.

Ne portez pas de bijoux ni de vêtements etc. qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille.

Non indossare gioielli pendenti o indumenti ampi etc., legare i capelli e proteggerli con una retina.

Während dem Arbeiten abnormale Körperhaltungen vermeiden, für sicheren Stand sorgen und Sicherheitsabstand einhalten.

Pendant le travail, éviter des postures anormales, veiller à une position stable et respecter la distance de sécurité.

Durante il lavoro evitare temperature al di fuori della norma, assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere la distanza di sicurezza.

Gerät nie bei Regen, starkem Wind/Sturm, Gewitter oder ähnlich schlechten Wetterbedingungen betreiben – Gefahr von Stromschlag!

Ne jamais faire fonctionner l'appareil en cas de pluie, vent fort/tempête, orage ou dans des conditions météorologiques pareilles – danger d'électrocution!

Non usare l'apparecchio con pioggia, vento forte/tempesta, temporale o cattive condizioni atmosferiche analoghe – Pericolo di scossa elettrica!



Unbefugte Personen/Tiere von Arbeitsbereich fern halten. Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten.

Tenez les personnes non autorisées et les animaux éloignées du plateau. Arrêter l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance. Tenere lontane dalla zona di lavoro le persone non autorizzate e gli animali. Disinserire l'apparecchio quando non è utilizzato.

Gerät nie auf heiße Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte.

Non sistemare/appoggiare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Gerät vor Kurzschluss an Kontakten schützen.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Protéger l'appareil contre un court-circuit sur les contacts.

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA). Proteggere l'apparecchio da cortocircuito nei contatti.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Vorsicht bei Arbeiten an steilen Hängen/unebenem Gelände.

Attention en cas de travaux sur des surfaces en pente/sur terrain irrégulier.

Attenzione durante i lavori su pendii ripidi/terreni accidentati.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte.

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement). Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil.

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina). Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Verlängerungskabel regelmässig kontrollieren und bei Beschädigung ersetzen. Nur für im Freien zugelassene Kabel benutzen.

Contrôler régulièrement la rallonge et la remplacer en cas d'endommagement. Utiliser uniquement des câbles homologués pour un usage en plein air.

Controllare periodicamente la prolunga e sostituirla in caso di danno. Usare solo per cavi da esterno.



Netzkabel/Verlängerungskabel vor Gebrauch vollständig abwickeln. Beschädigtes Netzkabel sofort ausstecken.

Avant utilisation, dérouler complètement les câbles/rallonges électriques. Débrancher immédiatement tout câble électrique endommagé. Srotolare completamente il cavo/cavo di prolunga prima dell'uso. Staccare immediatamente dalla presa cavi di alimentazione danneggiati.

Stecker nicht am Kabel aus Steckdose ziehen. Kabel nicht knicken, einklemmen, vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Protéger le câble contre la chaleur, l'huile et les arêtes vives, ne pliez pas le cordon, ne le coincez pas.

Non staccare la spina dalla presa tirando il cavo. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti. Non schiacciarlo. Non piegarlo.

Verstopfungen / Blockaden nie mit blossen Händen entfernen, auch nicht, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Mit langem Stock oder Schaufelgriff entfernen.

Ne jamais enlever des obstructions/blocages avec les mains nues, même si l'appareil est éteint. Enlever avec un grand bâton ou la manche d'une pelle.

Mai rimuovere l'intasamento/i blocchi con le mani nude, nemmeno quando l'apparecchio è spento. Per rimuovere utilizzare un lungo manico di bastone o una pala.

Bei Verstopfungen im Auswurfschacht, Motor sofort ausschalten und Gerät auf Beschädigungen prüfen.

En cas d'obstructions dans la colonne d'éjection, éteindre immédiatement le moteur et contrôler si l'appareil n'a subi de dommage.

In caso d'intasamento dello scivolo di scarico spegnere immediatamente il motore e controllare che l'apparecchio non abbia subito danni.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Im Betrieb nie bewegliche Teile berühren – **Verletzungsgefahr!**

Pendant le fonctionnement, ne jamais toucher des parties mobiles – **Risque de blessure!**

Durante l'uso non toccare le parti in movimento: **pericolo di lesione!**



Rotierende Teile sind gefährlich! Zu keinem Zeitpunkt berühren und nie selber abbremser – Verletzungsgefahr.

Les pièces tournantes sont dangereuses ! Ne jamais les toucher et ne jamais les freiner vous-même - risque de blessures.

Pezzi in rotazione sono pericolosi! In nessun momento toccare e mai rallentare - rischio di lesioni.

Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.

Lorsque l'appareil est éteint, toujours le protéger contre tout redémarrage involontaire.

Assicurare sempre l'apparecchio spento contro accensioni involontarie.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerätevibrationen können (vor allem bei längerem Gebrauch) zu kalten, juckenden Händen führen – Pause einlegen.

Les vibrations de l'appareil peuvent entraîner des mains froides qui grattent (surtout dans le cas d'une utilisation prolongée) – faire régulièrement des pauses.

Le vibrazioni prodotte dall'apparecchio possono causare (soprattutto dopo un uso prolungato) freddo e prurito alle mani: fare una pausa.

Achtung: Gerät immer ausschalten, Stillstand der Geräteteile abwarten und vom Netz trennen für Transport, Wartung, Reparaturarbeiten, Reinigung, teilweisem oder vollständigem Anheben des Gerätes, passieren von Nicht-Schneeflächen oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Attention: Toujours arrêter l'appareil, attendre l'immobilisation des parties de l'appareil et couper le raccordement électrique pour le transport, l'entretien, la réparation le nettoyage, le vidange du bac de ramassage, le soulèvement partiel ou complet de l'appareil, le passage sur des surfaces non gazonnées ou si l'appareil est laissé sans surveillance – risque de blessures!

Attenzione: Spegner sempre l'apparecchio, attendere finché tutte le parti dell'apparecchio sono spente e staccare l'alimentazione durante le operazioni di trasporto, le operazioni di manutenzione e riparazione, pericolo di lesione durante le operazioni di pulizia, svuotamento del cesto di raccolta, sollevamento parziale o completo dell'apparecchio, passaggio su superfici non ricoperte da prato o se l'apparecchio viene lasciato incustodito!

Gerät nie einhändig bedienen. Immer mit beiden Händen festhalten, führen.

Ne jamais utiliser l'appareil en le tenant d'une seule main. Toujours le tenir et le guider avec les deux mains.

Non usare mai l'apparecchio con una mano sola.

Gerät nicht an Kabel, Felsen/Gestein, Glas, hartes Holz oder Plastik führen.

Ne pas approcher l'appareil de câbles, rochers/pierres, Verre, bois dur ou plastique.

Non usare l'apparecchio su cavi, rocce/pietre, vetro, legno o plastica duri.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät immer ausschalten, wenn eine Pause eingelegt wird.

Toujours éteindre l'appareil lorsque vous faites une pause.

Spegner sempre l'apparecchio quando si fa una pausa.



Bei Kontakt mit harten Gegenständen können diese weggeschleudert werden – Verletzungsgefahr!

Au contact avec des objets durs, ces derniers risquent d'être projetés – Risque de blessure!

In caso di contatto con oggetti duri è possibile che vengano scagliati: pericolo di lesione!

Arbeitsbereich hindernisfrei halten. Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben und vor Sonneneinstrahlung schützen.

Maintenez le plateau sans obstacles. N'utiliser l'appareil qu'avec une lumière ambiante suffisante.

Tenere la zona di lavoro priva di ostacoli. Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Attention: Ne jamais faire fonctionner la tondeuse à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!

Attenzione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – Pericolo di esplosione!

Schutzklasse II für erhöhte Gerätesicherheit.

Classe de protection II pour une sécurité supérieure.

Classe di protezione II per elevata sicurezza dell'apparecchio.

Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/deaktivieren. Kabel/Netzstecker NIE abändern!

Ne jamais modifier/désactiver les éléments de sécurité. NE JAMAIS modifier les câbles/fiches électriques.

Non modificare/disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti. Non modificare MAI il cavo/la spina!

Geräteübersicht

Description de l'appareil

Descrizione dell'apparecchio



Inbetriebnahme

Mise en service

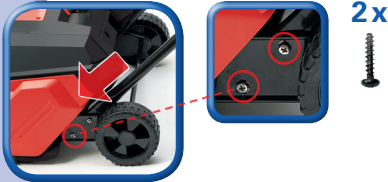
Messa in funzione



Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

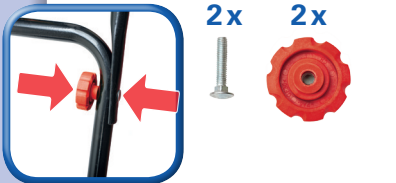


1



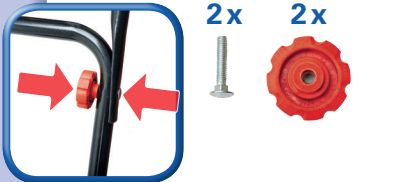
Unterholm beidseitig montieren
Monter la partie inférieure du guidon des deux côtés
Montare la parte inferiore della stegola ad ambo i lati

2



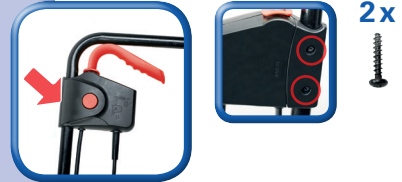
Mittelholm beidseitig montieren
Monter la partie centrale du guidon des deux côtés
Montare la parte centrale della stegola ad ambo i lati

3



Oberholm beidseitig montieren
Monter la partie supérieure du guidon des deux côtés
Montare la parte superiore della stegola ad ambo i lati

4



Bedienelement montieren
Monter l'élément de commande
Montare il pannello di controllo

5



Kabel fixieren
Fixer le câble
Fissare il cavo

6



Kabelhalter montieren
Monter le porte-câble
Montare il supporto portacavo

7



1x 1x
 

Auswurfschacht-Verstellung einführen und montieren

Introduire et monter le réglage de la colonne d'éjection

Introdurre e montare la regolazione dello scivolo di scarico

8



2x


Auswurfschacht montieren

Monter la colonne d'éjection

Montare lo scivolo di scarico

9



2x 2x
 

Ablenklech auf Auswurfschacht montieren

Monter le déflecteur sur la colonne d'éjection

Montare la lamiera di deflessione sullo scivolo di scarico

Gebrauchen Utilisation Uso

1



- ! Zustand kontrollieren! Vor jedem Einsatz sicherstellen, dass alle Befestigungen angezogen sind, damit das Gerät in sicherem Betriebszustand ist.
Contrôler l'état! Avant l'utilisation, s'assurer que toutes les fixations sont serrées afin que l'appareil se trouve dans un état de fonctionnement sûr.
Controllare lo stato! Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben stretti, così che il dispositivo sia in buone condizioni operative.

Arbeitsschutz anziehen
Porter une protection de travail
Indossare protezione
antifortunistica



Gehörschutz
Protection auditive
Protezione per le orecchie



Schnittfeste Kleidung
Vêtements résistant aux coupures
Indumenti resistenti al taglio



Schnittfeste Handschuhe
Gants résistant aux coupures
Guanti resistenti al taglio



Robuste Schuhe
Chaussures robustes
Calzature antifortunistiche

2



Oberholm ausklappen,
fixieren
Déplier et fixer la partie
supérieure du guidon
Ribaltare la parte superiore
della stegola, fissare

7

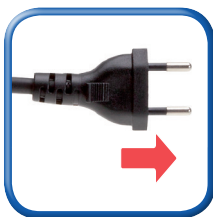
Reinigung (Seite 16)
Nettoyage (page 16)
Pulizia (pagina 16)

6



Auswurfschacht von
Schnee befreien
Enlever la neige sur la
colonne d'éjection
Togliere la neve dello
scarico di scarico

3



Stromkabel einstecken, sichern
Brancher et protéger le câble électrique
Inserire e fissare il cavo elettrico

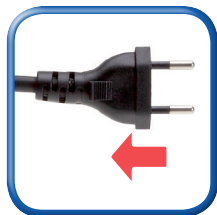
- ! Verlängerungskabel mit Kabelhalter sichern.
Protéger la rallonge avec l'attache de câble.
- Mettere al sicuro la prolunga del cavo con l'apposito supporto portacavo.
- ! Einschalthebel muss in «AUS» Position sein.
Le levier de mise en marche doit être en position «OFF».
- La leva di accensione deve trovarsi in posizione «OFF».

Anwenden
Utiliser
Utilizzare

Seite 14
Page 14
Pagina 14

4

5



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scolligare la macchina dalla rete

Nach dem Gebrauch
Après l'utilisation
Dopo l'utilizzo

- ! Nach Gebrauch Gerät ein paar Minuten laufen lassen, damit der Schnee an den rotierenden Teilen nicht gefriert.
- Après l'utilisation, laisser l'appareil en marche pendant quelques minutes afin que la neige ne gèle sur les pièces tournantes.
Dopo l'uso lasciare funzionare l'apparecchio per alcuni minuti così che la neve non si gela sulle parti rotanti.

4.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Usò corretto

- ! Gerät mit normalem Schrittempo führen – nicht rennen.
Guider l'appareil au pas normal – ne pas courir.
- Procedere con l'apparecchio solo a passo d'uomo – non correre.
- ! Auf versteckte Hindernisse wie Baumstümpfe, Wurzeln und Eis achten – Stolperfallen!
Faire attention à des obstacles cachés tels que souches d'arbre, racines et verglas – risque de trébucher !
- Fare attenzione ad ostacoli nascosti come tronchi, radici di alberi e ghiaccio – pericolo di inciampo!



I Auswurf positionieren
Positionner l'éjection
Posizionare il getto

- ! Den Auswurfschicht niemals auf Personen/Tiere richten.
Ne jamais diriger la tuyère d'éjection vers des personnes/animaux.
- Non dirigere il tubo di espulsione verso le persone/animali.



II Einschallsicherung hineindrücken und halten
Enfoncer et tenir la sécurité de mise en marche
Premere il dispositivo di sicurezza anti-avviamento e tenere premuto



III Einschalthebel zurückziehen
Tirer le levier de mise en marche vers l'arrière
Tirare indietro la leva di avviamento

- i** Einschalthebel loslassen = Motor aus
Relâcher le levier de mise en marche = moteur à l'arrêt
Rilasciare la leva di avviamento = motore off

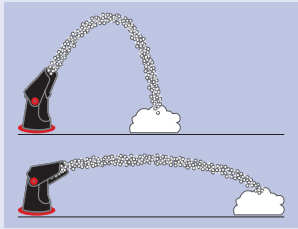
IV Anwenden
Utiliser
Utilizzare



V Einschalthebel loslassen
Relâcher le levier de mise en marche
Rilasciare la leva di accensione

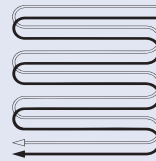
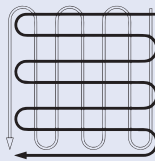
- ! Kompletten Stillstand des Gerätes abwarten.
Attendre l'immobilisation complète de l'appareil.
- Attendere che l'apparecchio sia completamente spento.

Anwendungstipps
Conseils d'utilisation
Consigli per l'utilizzo



- i
 Nicht warten bis der Schnee zu tief ist. Für beste Ergebnisse öfters anwenden.
 Ne pas attendre jusqu'à ce que la neige soit devenue trop profonde. Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser fréquemment.
 Non aspettare fino a quando la neve è troppa alta. Applicare spesso per ottenere i migliori risultati.

Mögliche Verwendung
Utilisation possible
Usi possibili



- !
 Arbeitsrichtung so wählen, dass das Stromkabel nicht überfahren werden muss.
 Choisir le sens du travail de façon à ne pas passer avec la tondeuse par dessus le câble électrique.
- Scegliere la direzione di lavoro in modo da non passare sopra al cavo elettrico.
- !
 Bei Treppen und empfindlichem Boden das Gerät zum Transportieren leicht nach hinten kippen.
 Sur des escaliers ou un sol sensible, basculer légèrement l'appareil vers l'arrière pour le transporter.
- In presenza di scale e pavimenti sensibili, per il trasporto inclinare la macchina leggermente indietro.
- !
 Arbeitsrichtung wenn möglich immer quer zu Hängen. Gerät nicht an steilen Hanglagen (> 15°) einsetzen.
 Si possible, choisir le sens de travail perpendiculaire à la pente. Ne pas utiliser la tondeuse sur de fortes pentes (>15°).
- Se possibile, tagliare sempre l'erba trasversalmente su terreni in pendenza. Non utilizzare l'apparecchio su terreni con forte pendenza (> 15°).

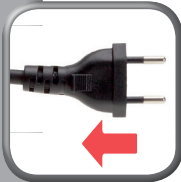
Reinigung

Nettoyage

Pulizia

- ! Keine Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.
Ne pas utiliser de dissolvant ni d'objets pointus.
- Non utilizzare solventi o oggetti appuntiti.

1



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scolligare la macchina
dalla rete

2



Gerät leicht nach hinten kippen
Incliner légèrement la tondeuse
vers l'arrière
Piegare l'apparecchio leggermente
all'indietro

3



Gerät/Unterboden reinigen
Nettoyer la tondeuse/le carter
de coupe
Pulire l'apparecchio/il sottoscocca



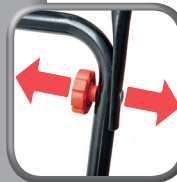
Gerät nicht mit fließendem Wasser reinigen.
Ne jamais nettoyer la tondeuse avec l'eau
courante.
Non pulire l'apparecchio con acqua corrente.

4



Salzrückstände gründlich reinigen
(Rostgefahr), danach trocknen
Enlever soigneusement les résidus de sel
(risque de rouille), puis sécher
Pulizia accurata (pericolo di corrosione)
di residui di sale, quindi asciugare

5



Oberholm beidseitig lösen, einklappen
Desserrer la partie supérieure du guidon
des deux côtés, replier
Allentare e chiudere la parte superiore
della stegola



Gerät trocken, staubfrei, frostgeschützt
und für Kinder unerschbar lagern.
Entreposer l'appareil au sec, à l'abri des
poussières et du gel et hors de portée
des enfants.
Immagazzinare l'apparecchio asciutto,
senza polvere, a riparo dal gelo e non
raggiungibile da bambini.

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Spannung
Tension
Tensione **230 V / 50 Hz**

Max. Schneetiefe
Profondeur de neige max.
Altezza massima della neve **18 cm**

Motorleistung
Puissance
Potenza motore **1600 W**

Arbeitsbreite
Largeur de travail
Larghezza di lavoro **40 cm**

Drehzahl
Régime
N. giri **2000 min⁻¹**

Auswurfweite
Longueur d'éjection
Distanza di lancio **max. 4 m**

Schalldruckpegel LpA
Niveau de pression acoustique LpA
Livello di pressione acustica LpA **83 dB(A)**

Schutzklasse
Classe de protection
Classe di protezione **II**

Schalleleistungspegel LWA
Niveau de puissance acoustique LWA
Livello di potenza sonora LWA **101 dB(A)**

Vibration Ahv
Vibration Ahv
Vibrazione Ahv **6,0 m/s²**

Gewicht
Poids
Peso **ca. 11,5 kg**



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Gerät läuft nicht

- Gerät eingesteckt?
- Netzspannung vorhanden? Verbindungen prüfen.
- Überlastschutz aktiv?
- Gerät defekt? Servicestelle kontaktieren.

L'appareil ne fonctionne pas

- L'appareil est-il branché?
- L'alimentation électrique est-elle assurée? Contrôler les assemblages.
- Protection de surcharge activée?
- Appareil défectueux? Contacter le service après-vente.

La macchina non funziona

- Macchina inserita?
- Presenza di tensione di rete? Controllare gli allacciamenti.
- La protezione da sovraccarico è attivata?
- Apparecchio difettoso? Contattare il punto di assistenza.

Räumleistung ungenügend

Puissance de déneigement insuffisante

Capacità di prestazione insufficiente

- Auswurfschacht verstopft?
- Colonne d'éjection bouchée?
- Scivolo di scarico intasato?

Rauchentwicklung

Dégagement de fumée

Sviluppo di fumo

- Gerät beschädigt? Sofort Stecker ziehen, Servicestelle kontaktieren.
- Appareil endommagé? Retirer immédiatement la fiche de la prise, contacter le service après-vente.
- Apparecchio guasto? Scollegare immediatamente dalla presa, contattare il punto di assistenza.

Abnormale Geräusche, Klappern oder Vibrationen

Bruits, cliquetis ou vibrations anormaux

Rumori insoliti, sbattimento o vibrazioni

- Fremdkörper im Auswurfschacht?
- Schneckenantrieb beschädigt?
- Corps étranger dans la colonne d'éjection?
- Transmission à vis sans fin endommagée?
- Corpi estranei nello scivolo?
- Trasmissione a coppia danneggiata?

Motor setzt aus

Le moteur s'arrête

Motore funziona a intermittenza

- Blockierung durch Fremdkörper?
- Überlastungsschutz aktiv? Gerät 1 min. abkühlen lassen.
- Blocage par des corps étrangers?
- Protection contre la surcharge du moteur active? Laisser refroidir l'appareil pendant 1 minute
- Blocco causato da oggetti estranei?
- Protezione da sovraccarico attivata? Fare raffreddare la macchina 1 minuto



Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.



CE-Konformitätserklärung
Declaration de Conformité CE
Dichiarazione di conformità CE

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen:

– 2006/42/EC

Normes/Directives européennes considérées:

Normi/Direttive Europee considerate:

Typ/Marke: **ELECTRICAL SNOWTHROWERS** Datum: **2016**

Type/fabricant: **QI-JY-1600**

Date: **– EN 60335-1:2012+A11:2014**

Tipo/marca: **POWER TEC**

Data: **– ISO/DIS 8437:2008**

– EN ISO 12100:2010

– EN 62233:2008

Unterschrift:

Signature:

Firma:

M. Wiestler

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch